

Art. 2. Pour l'application de l'article 1er, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière, sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

Art. 3. Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril (Espagne), le 25 juillet 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Prévoyance sociale, empêché :
Le Vice-Premier Ministre,

Art. 2. Voor de toepassing van artikel 1, wordt de vlakke loopbaan en het personeelslid dat titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril (Spanje), 25 juli 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

Voor de Minister van Sociale Voorzorg, verhinderd :
De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS

11 AOUT 1972. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge qui constituent un même degré de la hiérarchie (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, notamment l'article 5, modifié par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, et l'article 12bis, inséré par la loi du 11 juillet 1956;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, alinéa 4;

Vu l'arrêté royal du 12 juillet 1956 portant exécution de l'article 12bis de l'arrêté-loi du 7 février 1945, concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1969 portant fixation du cadre organique de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, modifiés par les arrêtés royaux des 8 juillet 1970 et 3 février 1972;

Vu l'avis du comité de gestion de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 11 juillet 1956, *Moniteur belge* du 9 décembre 1956.
Arrêté-loi du 7 février 1945, *Moniteur belge* du 17 février 1945.

Arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, *Moniteur belge* du 27 octobre 1967.

Arrêté royal du 12 juillet 1956, *Moniteur belge* du 9 décembre 1956.

Arrêté royal du 18 juillet 1966, *Moniteur belge* du 2 août 1966.

Arrêté royal du 27 juin 1969, *Moniteur belge* du 8 juillet 1969.

Arrêté royal du 8 juillet 1970, *Moniteur belge* du 7 octobre 1970.

Arrêté royal du 3 février 1972, *Moniteur belge* du 14 mars 1972.

11 AUGUSTUS 1972. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de eenzelfde trap van de hiërarchie vormende graden van de personeelsleden van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, en op artikel 12bis, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1956;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juli 1956 tot uitvoering van artikel 12bis van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1969 tot vaststelling van het organiek kader van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 juli 1970 en 3 februari 1972;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 11 juli 1956, *Belgisch Staatsblad* van 9 december 1956.
Besluitwet van 7 februari 1945, *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1945.

Koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1967.

Koninklijk besluit van 12 juli 1956, *Belgisch Staatsblad* van 9 december 1956.

Koninklijk besluit van 18 juli 1966, *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1966.

Koninklijk besluit van 27 juni 1969, *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1969.

Koninklijk besluit van 8 juli 1970, *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 3 februari 1972, *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1972.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. En vue de l'application aux agents de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les grades sont répartis comme suit :

- 1er degré :
- 2e degré :
- 3e degré :
- conseiller adjoint;
- 4e degré :
- secrétaire d'administration;
- 5e degré :
- chef administratif;
- 6e degré :
- reviseur-comptable;
- sous-chef de bureau;
- 7e degré :
- rédacteur;
- rédacteur comptable;
- 8e degré :
- commis chef;
- 9e degré :
- commis principal;
- 10e degré :
- commis;
- commis-dactylographe;
- 11e degré :
- 12e degré :
- téléphoniste.

Art. 2. Pour l'application de l'article 1er, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière, sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

Art. 3. Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril (Espagne), le 11 août 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Prévoyance sociale,

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing op de personeelsleden van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 13 juli 1966, worden de graden ingedeeld als volgt :

- 1e trap :
- 2e trap :
- 3e trap :
- adjunct-adviseur;
- 4e trap :
- bestuurssecretaris;
- 5e trap :
- bestuurschef;
- 6e trap :
- revisor-boekhouding;
- onderbureauchef;
- 7e trap :
- opsteller;
- rekenplichtig opsteller;
- 8e trap :
- hoofdklerk;
- 9e trap :
- eerste klerk;
- 10e trap :
- klerk;
- klerk-typist(e);
- 11e trap :
- 12e trap :
- telefonist.

Art. 2. Voor de toepassing van artikel 1, wordt de vlakke loopbaan en het personeelslid dat titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril (Spanje), 11 augustus 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Voorzorg,

L. NAMECHE

Personnel. — Nominations

Par arrêtés ministériels du 16 mai 1972, ont été admis au stage dans un emploi d'inspecteur adjoint de 2e classe au Ministère de la Prévoyance sociale à partir du 16 mai 1972, les agents dénommés ci-après :

MM. :
Lathoor, Lucien M.
Swillen, Emiel A.J.
Vanhoorne, Marc C.
Van der Perre, Frans J.H.

Collège des médecins-directeurs institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Démissions. — Nominations

Par arrêté royal du 13 avril 1972, qui entre en vigueur le jour de sa signature, démission honorable de leurs fonctions de membres du Collège des médecins-directeurs institué auprès

Personeel — Benoemingen

Bij ministeriële besluiten van 16 mei 1972, werden toegelaten tot de proeftijd in een betrekking van adjunct-inspecteur 2e klasse, bij het Ministerie van Sociale Voorzorg, met ingang van 16 mei 1972, de hierna genoemde personeelsleden :

de heren :
Lathoor, Lucien M.
Swillen, Emiel A.J.
Vanhoorne, Marc C.
Van der Perre, Frans J.H.

College van geneesheren-directeurs ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekten en invaliditeitsverzekering. — Ontslagverleningen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 13 april 1972, dat in werking treedt de dag waarop het is getekend, wordt eervol ontslag verleend uit hun functies van leden van het College van